

## **Voitures Corail de la SNCF version VU 75 et VU 78 Rénovées : SET 3.**

Ce set contient six voitures Corail rénovées, dit « Corail Plus » des années 90 et début des années 2000. Une voiture A9u et une voiture A10u, de première Classe, une voiture B11u et une voiture B10ux de 2 classe, une voiture A6B6u mixte de première et seconde Classe, et une voiture mixte fourgon B6Du de seconde Classe également. Ces voitures sont posées sur des bogies Y32A avec manchons de protection du ressort de suspension primaire. Chaque voiture à un numéro UIC propre.

Matériel de premier plan du parc « grandes lignes » de la SNCF, les voitures Corail « confort sur rail » sont aujourd’hui les dernières voitures encore en service sur les rames tractées sur le réseau de la SNCF. A leur arrivée au milieu des années 70, elles ont révolutionnés les services offerts à la clientèle de l'époque. Elles sont à but de transport international des passagers, et apte au 160 km/h, et sont climatisées.

### **Les voitures Corail plus. Epoque 5.**

Modernisées entre 1995 et 1998, ces 200 voitures « Vu » reçoivent à l'occasion d'un passage en révision générale une livrée gris métallisé et gris foncé, avec de fins liserés blancs, assortis à la couleur de certaines locomotives SNCF, puis à la satisfaction générale , la SNCF à généraliser cette tenue à l'ensemble du parc Corail. Les voitures changent d'immatriculation à la suite de cette nouvelle mise à jour. A l'intérieur, un tissu à bandes vertes et grises claire fait son apparition en 2e classe, le plafond est repeint en vert. En 1e classe, c'est le gris et le rouge qui sont retenus. Les portes d'intercirculations, perdent leurs poignées métalliques pour des petites en plastique avec un bouton poussoir pour l'ouverture. Ces portes sont repeintes à la couleur de la classe de la voiture. Les portes pliantes des voitures sont repeintes entièrement en rouge pour la première classe, et en vert pour la seconde. Les portes côtés fourgons elles passent en gris.

### **Les Axes:**

Chaque voiture est munie d'axes de portes, permettant les ouvertures et fermetures de celles-ci. La voiture mixte fourgon, a en plus des axes permettant d'actionner les portes à rideaux métallique sur les flancs, et la porte coulissante donnant accès au couloir.

Des sons spéciaux accompagnent l'action de ses axes lors de leur utilisation.

De nuit, ces voitures sont éclairées automatiquement, et les feux d'extrémités, s'inversent en fonction du sens de roulement du convoi.

**Je vous souhaite bien des plaisirs à utiliser ces Voitures Corail sur vos installations EEP. SB5.**



## **Corail-Wagen der SNCF Version VU 75 und VU 78 Renoviert: SET 3.**

Dieses Set enthält sechs renovierte Corail-Wagen, sogenannte "Corail Plus"-Wagen aus den 90er und frühen 2000er Jahren. Ein Wagen A9u und ein Wagen A10u der ersten Klasse, ein Wagen B11u und ein Wagen B10ux der zweiten Klasse, ein gemischter Wagen A6B6u der ersten und zweiten Klasse und ein gemischter Wagen B6Du der zweiten Klasse. Diese Wagen stehen auf Y32A-Drehgestellen mit Schutzhülsen für die Primärfeder. Jeder Wagen hat eine eigene UIC-Nummer.

Die Corail-Wagen mit "Komfort auf der Schiene" sind die letzten Wagen, die noch in den auf dem SNCF-Netz gezogenen Zügen eingesetzt werden, und das wichtigste Material der SNCF-Fernverkehrsflotte. Als sie Mitte der 1970er Jahre auf den Markt kamen, revolutionierten sie die Dienstleistungen für die damaligen Kunden. Sie sind für den internationalen Personenverkehr bestimmt, können 160 km/h fahren und sind klimatisiert.

### **Die Corail plus-Wagen. Epoche 5.**

Diese 200 "Vu"-Wagen wurden zwischen 1995 und 1998 modernisiert und erhielten bei der Generalüberholung eine metallic-graue und dunkelgraue Lackierung mit feinen weißen Streifen, die auf die Farbe einiger SNCF-Lokomotiven abgestimmt war. Zur allgemeinen Zufriedenheit führte die SNCF diese Lackierung dann für den gesamten Corail-Fuhrpark ein. Die Waggons änderten nach dieser Aktualisierung ihre Nummernschilder. Klasse ein Stoff mit grünen und hellgrauen Streifen, die Decke wird grün gestrichen. In der 1. Klasse werden die Farben Grau und Rot beibehalten. Die Türen der Zwischenräume verlieren ihre Metallgriffe und werden durch kleine Kunststoffgriffe mit einem Druckknopf zum Öffnen ersetzt. Diese Türen werden in der Farbe der Wagenklasse neu lackiert. Die Falttüren der Wagen werden in der ersten Klasse komplett rot und in der zweiten Klasse grün lackiert. Die Türen auf der Seite des Lieferwagens werden grau gefärbt.

### **Die Achsen:**

Jeder Wagen ist mit Türachsen ausgestattet, die das Öffnen und Schließen der Türen ermöglichen. Der Kastenwagen hat zusätzlich Achsen, um die Metallvorhangtüren an den Seiten und die Schiebetür zum Gang zu betätigen.

Die Betätigung der Achsen wird durch spezielle Geräusche begleitet, wenn sie benutzt werden.

Nachts werden diese Wagen automatisch beleuchtet und die Endlichter wechseln entsprechend der Fahrtrichtung des Zuges.

**Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Einsatz dieser Corail-Wagen auf Ihren EEP-Anlagen. SB5.**



## **SNCF Corail coaches version VU 75 and VU 78 Renovated : SET 3.**

This set contains six refurbished Corail Plus coaches from the 1990s and early 2000s. One A9u and one A10u car, first class, one B11u and one B10ux car, second class, one A6B6u mixed car, first and second class, and one B6Du mixed car, also second class. These cars are mounted on Y32A bogies with primary suspension spring protection sleeves. Each car has its own UIC number.

The Corail "confort sur rail" cars are the last cars still in service on the SNCF's main line network. When they arrived in the mid-1970s, they revolutionized the services offered to customers at the time. They are intended for international transport of passengers, and suitable for 160 km/h, and are air-conditioned.

### **The Corail plus cars. Era 5.**

Modernised between 1995 and 1998, these 200 "Vu" cars were given a metallic grey and dark grey livery, with fine white edging, to match the colour of certain SNCF locomotives, and then, to the general satisfaction of the public, the SNCF generalised this outfit to the entire Corail fleet. The cars changed their registration following this new update. Inside, a fabric with green and light grey stripes appeared in 2nd class, and the ceiling was repainted in green. In 1st class, grey and red were chosen. The intercirculation doors lost their metal handles for small plastic ones with a push button to open them. These doors are repainted in the colour of the car's class. The folding doors of the cars are repainted entirely in red for the first class, and green for the second. The doors on the van side are painted grey.

### **The axles:**

Each car is equipped with door shafts, allowing the opening and closing of the doors. The mixed car van, has in addition axes allowing to operate the doors with metal curtains on the sides, and the sliding door giving access to the corridor.

Special sounds accompany the operation of these axles when they are used.

At night, these cars are automatically illuminated, and the end lights are reversed according to the direction of travel of the convoy.

**I hope you enjoy using these Corail cars on your EEP installations. SB5.**



## **Wagony SNCF Corail wersja VU 75 i VU 78 Odnowione : SET 3.**

Ten zestaw zawiera sześć odnowionych wagonów Corail Plus z lat 90. i początku XXI wieku. Jeden wagon A9u i jeden A10u, pierwsza klasa, jeden wagon B11u i jeden B10ux, druga klasa, jeden wagon mieszany A6B6u, pierwsza i druga klasa oraz jeden wagon mieszany B6Du, również druga klasa. Wagony te osadzone są na wózkach Y32A z tulejami ochronnymi sprężyn zawieszenia głównego. Każdy wagon ma swój własny numer UIC.

Wagony Corail "confort sur rail" stanowią najważniejsze wyposażenie floty linii głównych SNCF i są ostatnimi wagonami wciąż eksploatowanymi w sieci SNCF. Kiedy pojawiły się w połowie lat 70-tych, zrewolucjonizowały usługi oferowane wówczas klientom. Są przeznaczone do międzynarodowego transportu pasażerskiego, osiągają prędkość 160 km/h i są klimatyzowane.

### **Corail plus samochody. Era 5.**

Zmodernizowane w latach 1995-1998, te 200 wagonów "Vu" otrzymało metaliczno-szare i ciemnoszare malowanie, z delikatnym białym obramowaniem, w celu dopasowania do koloru niektórych lokomotyw SNCF, a następnie, ku ogólnemu zadowoleniu opinii publicznej, SNCF upowszechniła ten strój na całą flotę Corail. Wagony zmieniły swoją rejestrację po tej nowej aktualizacji. Wewnętrz, w 2 klasie pojawiła się tkanina z zielonymi i jasnoszarymi pasami, a sufit został przemalowany na zielono. W 1 klasie wybrano kolor szary i czerwony. Drzwi międzyklasowe straciły swoje metalowe klamki na rzecz małych plastikowych z przyciskiem do ich otwierania. Drzwi te zostały przemalowane w kolorze klasy wagonu. Drzwi składane wagonów przemalowane są w całości na kolor czerwony dla klasy pierwszej i zielony dla klasy drugiej. Drzwi od strony furgonu są pomalowane na szaro.

### **Osie:**

Każdy samochód wyposażony jest w wałki drzwiowe, umożliwiające otwieranie i zamykanie drzwi. Furgon mieszany posiada dodatkowe osie do obsługi drzwi kurtynowych po bokach oraz drzwi przesuwnych na korytarz.

Specjalne dźwięki towarzyszą działaniu tych osi, gdy są one używane.

W nocy samochody te są automatycznie oświetlane, a światła końcowe są odwracane zgodnie z kierunkiem jazdy konwoju.

**Mam nadzieję, że spodoba wam się używanie tych wagonów Corail na waszych instalacjach EEP. SB5.**



